

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko kontaktu ze skórą – możliwość podrażnień przy nadwrażliwości.
- Ryzyko połknięcia – produkt nie jest przeznaczony do spożycia.
- Ryzyko zabrudzeń – tusz może trwale barwić tkaniny i powierzchnie.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Używać wyłącznie do wykonywania odcisków dłoni lub stóp na papierze.
- Unikać kontaktu z oczami, ustami i ranami.
- Po zakończeniu odcisku dokładnie umyć skórę ciepłą wodą i mydłem.
- Nie stosować u dzieci poniżej 14 roku życia.

Utylizacja

- Utylizować jako odpad nieszkodliwy zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Pojemnik po tuszu oddać do recyklingu, jeśli to możliwe.
- Nie wylewać do kanalizacji.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. Warnings have been formulated in a simple and clear way, with consideration for elderly people and those with mobility limitations.

Risk analysis

- Risk of skin contact – may cause irritation in sensitive individuals.
- Risk of ingestion – product is not intended for consumption.
- Risk of staining – ink may permanently mark fabrics and surfaces.

Safe use instructions

- Use only for making handprint or footprint impressions on paper.
- Avoid contact with eyes, mouth, and open wounds.
- Wash skin thoroughly with warm water and soap after use.
- Not suitable for children under 14 years of age.

Disposal

- Dispose of as non-hazardous waste in accordance with

local regulations.

- Recycle the ink container where possible.
- Do not pour into sewage systems.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko kontaktu s pokožkou – možnost podráždění u citlivých osob.
- Riziko požití – výrobek není určen ke konzumaci.
- Riziko znečištění – inkoust může trvale zabarvit tkaniny a povrchy.

Pokyny pro bezpečné používání

- Používejte pouze k výrobě otisků rukou nebo nohou na papíře.
- Vyhněte se kontaktu s očima, ústy a otevřenými ranami.
- Po použití důkladně umyjte pokožku teplou vodou a mýdlem.
- Nevhodné pro děti do 14 let.

Likvidace

- Likvidujte jako neškodný odpad v souladu s místními předpisy.
- Obal od inkoustu recyklujte, pokud je to možné.
- Nevylévejte do kanalizace.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizika

- Riziko kontaktu s pokožkou – možnosť podráždenia u citlivých osôb.
- Riziko požitia – výrobok nie je určený na konzumáciu.
- Riziko znečistenia – atrament môže trvalo zafarbiť textilie a povrchy.

Pokyny na bezpečné používanie

- Používajte iba na odtlačky rúk alebo nôh na papier.
- Vyhnajte sa kontaktu s očami, ústami a otvorenými ranami.
- Po použití dôkladne umyte pokožku teplou vodou a

mydlom.

- Nevhodné pre deti do 14 rokov.

Likvidácia

- Likvidujte ako neškodný odpad podľa miestnych predpisov.
- Obal z atramentu recyklujte, ak je to možné.
- Nevylievajte do kanalizácie.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren schützen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, unter Berücksichtigung älterer Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung

- Risiko bei Hautkontakt – kann bei empfindlichen Personen Reizungen verursachen.
- Verschluckungsgefahr – Produkt ist nicht zum Verzehr bestimmt.
- Verschmutzungsgefahr – Tinte kann Textilien und Oberflächen dauerhaft verfärben.

Sichere Verwendung

- Nur zum Anfertigen von Hand- oder Fußabdrücken auf Papier verwenden.
- Kontakt mit Augen, Mund und offenen Wunden vermeiden.
- Haut nach Gebrauch gründlich mit warmem Wasser und Seife waschen.
- Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Entsorgung

- Als ungefährlichen Abfall gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Tintenbehälter möglichst recyceln.
- Nicht in Abwassersysteme einleiten.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, що виникають у результаті неправильного використання. Попередження сформульовані просто і зрозуміло, з урахуванням літніх людей і осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик контакту зі шкірою – можливі подразнення у чутливих осіб.
- Ризик проковтування – продукт не призначений для вживання.

- Ризик забруднення – фарба може назавжди залишити сліди на тканинах і поверхнях.

Інструкція безпечного використання

- Використовувати лише для відбитків рук чи ніг на папері.
- Уникати контакту з очима, ротом і відкритими ранами.
- Після використання ретельно вимити шкіру теплою водою з милом.
- Не призначено для дітей до 14 років.

Утилізація

- Утилізувати як нешкідливі відходи відповідно до місцевих правил.
- Порожню упаковку з-під фарби віддати на переробку, якщо можливо.
- Не зливати у каналізацію.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele sunt concepute pentru a proteja utilizatorii de pericolele rezultate din utilizarea incorectă. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de contact cu pielea – posibilitate de iritații la persoanele sensibile.
- Risc de înghițire – produsul nu este destinat consumului.
- Risc de pătare – cerneala poate păta permanent Țesături și suprafețe.

Instrucțiuni de utilizare sigură

- Utilizați numai pentru amprente de mâini sau picioare pe hârtie.
- Evitați contactul cu ochii, gura și rănila deschise.
- După utilizare spălați bine pielea cu apă caldă și săpun.
- Nu este potrivit pentru copii sub 14 ani.

Eliminare

- Eliminați ca deșeu nepericulos conform reglementărilor locale.
- Ambalajul de cerneală se reciclează unde este posibil.
- Nu aruncați în sistemul de canalizare.

Magyar

Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) alapján készítettük el. Céljuk a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyek ellen. Az utasítások egyszerűen és érthetően vannak

megfogalmazva, figyelembe véve az időseket és a mozgásukban korlátozott személyeket.

Kockázatelemzés

- Бőrrel való érintkezés veszélye – érzékeny egyéneknél irritációt okozhat.
- Lenyelés veszélye – a termék nem fogyasztásra készült.
- Szennyeződés veszélye – a tinta tartósan elszínezheti a textíliákat és a felületeket.

Biztonságos használati utasítások

- Csak kéz- vagy láblenyomat készítésére használja papíron.
- Kerülje a szembe, szájba vagy nyílt sebekbe kerülést.
- Használat után alaposan mossa le a bőrt meleg vízzel és szappannal.
- Nem ajánlott 14 év alatti gyermekek számára.

Ártalmatlanítás

- Ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően, mint nem veszélyes hulladékot.
- A tintatartályt lehetőség szerint újrahasznosítani.
- Ne öntse a szennyvízcsatornába.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени съгласно Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, съобразен с възрастни хора и хора с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Риск при контакт с кожата – възможни раздразнения при чувствителни хора.
- Риск от поглъщане – продуктът не е предназначен за консумация.
- Риск от зацапване – мастилото може трайно да оцвети тъкани и повърхности.

Инструкции за безопасна употреба

- Използвайте само за отпечатащи на ръце или стъпала върху хартия.
- Избягвайте контакт с очите, устата и открити рани.
- След употреба измийте добре кожата с топла вода и сапун.
- Не е подходящо за деца под 14 години.

Изхвърляне

- Изхвърляйте като неопасен отпадък съгласно местните разпоредби.
- Контейнерът от мастилото да се предава за рециклиране, когато е възможно.
- Да не се излива в канализацията.

Ελληνικά

Οι οδηγίες ασφαλείας αυτές έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφαλία των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος επαφής με το δέρμα – πιθανός ερεθισμός σε ευαίσθητα άτομα.
- Κίνδυνος κατάποσης – το προϊόν δεν προορίζεται για κατανάλωση.
- Κίνδυνος λεκέδων – το μελάνι μπορεί να λεκιάσει μόνιμα υφάσματα και επιφάνειες.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Χρησιμοποιείτε μόνο για αποτυπώματα χεριών ή ποδιών σε χαρτί.
- Αποφύγετε την επαφή με μάτια, στόμα και ανοιχτές πληγές.
- Μετά τη χρήση πλύνετε καλά το δέρμα με ζεστό νερό και σαπούνι.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 14 ετών.

Απόρριψη

- Απορρίψτε ως μη επικίνδυνα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Ανακυκλώστε το δοχείο μελανιού όπου είναι δυνατόν.
- Μην το αδειάζετε στο αποχετευτικό σύστημα.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal (ES) 2023/988 reglamentą dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir riboto judrumo asmenis.

Rizikos analizė

- Sąlytis su oda – jautriems asmenims gali sukelti sudirginimą.
- Nuriijimo rizika – produktas nėra skirtas vartoti.
- Dėmių rizika – rašalas gali visam laikui sutepti audinius ir paviršius.

Saugaus naudojimo instrukcijos

- Naudoti tik rankų ar pėdų atspaudams ant popieriaus.
- Vengti kontakto su akimis, burna ir atviromis žaizdomis.
- Po naudojimo kruopščiai nuplauti odą šiltu vandeniu ir muilu.
- Netinka vaikams iki 14 metų.

Šalinimas

- Šalinti kaip nepavojingas atliekas pagal vietos taisykles.
- Rašalo indelį perdirbti, jei įmanoma.
- Neišpilti į kanalizaciją.

Latviešu

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tās paredzētas, lai pasargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā gados vecākus cilvēkus un personas ar ierobežotu mobilitāti.

Riska analīze

- Saskare ar ādu – jutīgiem cilvēkiem var izraisīt kairinājumu.
- Norīšanas risks – produkts nav paredzēts lietošanai uzturā.
- Traipu risks – tinte var neatgriezeniski notraipīt audumus un virsmas.

Drošas lietošanas instrukcijas

- Lietot tikai roku vai pēdu nospiedumu veikšanai uz papīra.
- Izvairīties no saskares ar acīm, muti un atvērtām brūcēm.
- Pēc lietošanas rūpīgi nomazgāt ādu ar siltu ūdeni un ziepēm.
- Nav piemērots bērniem līdz 14 gadu vecumam.

Utilizācija

- Izvest kā neapdraudošus atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Tintes trauku, ja iespējams, nodot pārstrādei.
- Neizliet kanalizācijā.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisessä tuoteturvallisuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä vaaroilta, jotka johtuvat väärinkäytöstä. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja selkeästi, ottaen huomioon iäkkäät ja liikkumisrajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi

- Ihokosketus – voi aiheuttaa ärsytystä herkille henkilöille.
- Nieleminen – tuote ei ole tarkoitettu syötäväksi.
- Tahrojen riski – muste voi pysyvästi tahrata kankaita ja pintoja.

Turvallisen käytön ohjeet

- Käytä vain käden- tai jalanjälkien tekemiseen paperille.
- Vältä kosketusta silmiin, suuhun ja avoimiin haavoihin.
- Käytön jälkeen pese iho huolellisesti lämpimällä vedellä ja saippualla.
- Ei sovellu alle 14-vuotiaille lapsille.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti vaarattomana jätteenä.

- Mustesäiliö tulee kierrättää, jos mahdollista.
- Älä kaada viemäriin.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su napisana jednostavno i jasno, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Kontakt s kožom – može izazvati iritaciju kod osjetljivih osoba.
- Rizik od gutanja – proizvod nije namijenjen za konzumaciju.
- Rizik od mrlja – tinta može trajno obojiti tkanine i površine.

Upute za sigurnu uporabu

- Koristiti samo za otiske ruku ili stopala na papiru.
- Izbjegavati kontakt s očima, ustima i otvorenim ranama.
- Nakon uporabe temeljito oprati kožu toplom vodom i sapunom.
- Nije prikladno za djecu mlađu od 14 godina.

Odlaganje

- Odložiti kao neopasan otpad u skladu s lokalnim propisima.
- Spremnik tinte reciklirati kad god je to moguće.
- Ne izlijevati u kanalizaciju.

Slovenščina

Te varnostne smernice so bile pripravljene v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjene so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana na preprost in razumljiv način, ob upoštevanju starejših in oseb z omejeno mobilnostjo.

Analiza tveganja

- Tveganje stika s kožo – lahko povzroči draženje pri občutljivih osebah.
- Tveganje zaužitja – izdelek ni namenjen prehrani.
- Tveganje madežev – črnilo lahko trajno obarva tkanine in površine.

Navodila za varno uporabo

- Uporabljajte samo za odtise rok ali stopal na papirju.
- Izogibajte se stiku z očmi, usti in odprtimi ranami.
- Po uporabi temeljito umijte kožo s toplo vodo in milom.
- Ni primerno za otroke, mlajše od 14 let.

Odlaganje

- Odložite kot nenevaren odpad v skladu z lokalnimi predpisi.

- Posodo za črnilo reciklirajte, če je mogoče.
- Ne izlivajte v kanalizacijo.

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers résultant d'une utilisation inappropriée. Les avertissements sont formulés de manière simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Contact cutané – risque d'irritations pour les personnes sensibles.
- Risque d'ingestion – le produit n'est pas destiné à la consommation.
- Risque de taches – l'encre peut tacher de façon permanente les tissus et surfaces.

Instructions d'utilisation sûre

- Utiliser uniquement pour réaliser des empreintes de mains ou de pieds sur papier.
- Éviter tout contact avec les yeux, la bouche et les plaies ouvertes.
- Laver soigneusement la peau à l'eau tiède et au savon après usage.
- Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

Élimination

- Éliminer comme déchet non dangereux conformément aux réglementations locales.
- Recycler le contenant d'encre lorsque cela est possible.
- Ne pas jeter dans les canalisations.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de los productos (GPSR). Están destinadas a proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias se han formulado de manera simple y clara, teniendo en cuenta a las personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Contacto con la piel – puede causar irritación en personas sensibles.
- Riesgo de ingestión – el producto no está destinado al consumo.
- Riesgo de manchas – la tinta puede manchar permanentemente tejidos y superficies.

Instrucciones de uso seguro

- Utilizar únicamente para huellas de manos o pies sobre papel.
- Evitar el contacto con ojos, boca y heridas abiertas.

- Lavar bien la piel con agua tibia y jabón después de usar.
- No apto para menores de 14 años.

Eliminación

- Eliminar como residuo no peligroso de acuerdo con la normativa local.
- Reciclar el envase de tinta cuando sea posible.
- No verter en el sistema de alcantarillado.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och tydligt sätt, med hänsyn till äldre och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys

- Hudkontakt – kan orsaka irritation hos känsliga personer.
- Risk för förtäring – produkten är inte avsedd att ätas.
- Risk för fläckar – bläcket kan permanent färga tyger och ytor.

Instruktioner för säker användning

- Använd endast för hand- eller fotavtryck på papper.
- Undvik kontakt med ögon, mun och öppna sår.
- Tvätta huden noggrant med varmt vatten och tvål efter användning.
- Ej lämplig för barn under 14 år.

Avfallshantering

- Kassera som icke-farligt avfall enligt lokala bestämmelser.
- Återvinn bläckbehållaren om möjligt.
- Håll inte ut i avloppssystemet.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra perigos decorrentes de uma utilização incorreta. Os avisos foram formulados de forma simples e clara, tendo em conta idosos e pessoas com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Contacto com a pele – pode causar irritação em pessoas sensíveis.
- Risco de ingestão – o produto não se destina ao consumo.
- Risco de manchas – a tinta pode manchar permanentemente tecidos e superfícies.

Instruções de utilização segura

- Utilizar apenas para impressões de mãos ou pés em papel.
- Evitar o contacto com os olhos, boca e feridas abertas.
- Lavar bem a pele com água morna e sabão após a utilização.
- Não adequado para crianças com menos de 14 anos.

Eliminação

- Eliminar como resíduo não perigoso, de acordo com a regulamentação local.
- Reciclar a embalagem de tinta sempre que possível.
- Não deitar no sistema de esgotos.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Huidcontact – kan irritatie veroorzaken bij gevoelige personen.
- Gevaar bij inslikken – het product is niet bedoeld voor consumptie.
- Vlekgevaar – inkt kan stoffen en oppervlakken permanent bevlekken.

Veilige gebruiksinstructies

- Alleen gebruiken voor hand- of voetafdrukken op papier.
- Vermijd contact met ogen, mond en open wonden.
- Was de huid na gebruik grondig met warm water en zeep.
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar.

Verwijdering

- Afvoeren als niet-gevaarlijk afval volgens de lokale voorschriften.
- Inktverpakking recyclen waar mogelijk.
- Niet in het riool gieten.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Sono destinate a proteggere gli utenti dai pericoli derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Contatto con la pelle – può causare irritazioni nei

soggetti sensibili.

- Rischio di ingestione – il prodotto non è destinato al consumo.
- Rischio di macchie – l'inchiostro può macchiare permanentemente tessuti e superfici.

Istruzioni per un uso sicuro

- Utilizzare solo per impronte di mani o piedi su carta.
- Evitare il contatto con occhi, bocca e ferite aperte.
- Dopo l'uso lavare accuratamente la pelle con acqua tiepida e sapone.
- Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni.

Smaltimento

- Smaltire come rifiuto non pericoloso secondo le normative locali.
- Riciclare il contenitore dell'inchiostro ove possibile.
- Non versare nelle fognature.